



National Institute for Public Health
and the Environment
Ministry of Health, Welfare and Sport

Cribado de cáncer *de mama*

Caribe Neerlandés - Saba



El cribado de cáncer de mama consiste de una prueba médica gratuita para detectar posibles casos de cáncer de mama. Usted decide si participa o no. Si participa, le haremos una mamografía (radiografía de las mamas). La mamografía nos permite ver si usted tiene cáncer de mama, antes de que usted haya notado algún síntoma.

¿Qué es el cáncer de mama?

El cáncer de mama es un tumor maligno en la mama. Con el tiempo, el tumor puede extenderse y afectar a otros órganos del cuerpo. El cáncer de mama puede tener un crecimiento lento, pero también puede crecer con rapidez.

¿Por qué se realiza un cribado?

Sobre una de cada siete mujeres sufre cáncer de mama. El cribado tiene como objetivo detectar el cáncer de mama lo antes posible. Cuanto antes se detecta el cáncer de mama, mayores son las posibilidades de que el tratamiento tenga éxito. Además, normalmente la intervención que requiere es menos drástico.

¿Quiénes reciben una invitación?

Todas las mujeres de 50 a 75 años reciben una invitación para participar en el cribado. El cáncer de mama es más frecuente en este grupo de edad. Cada 2 años recibirá nuevamente una invitación para que le hagan una mamografía. Si no recibe una invitación, pero se encuentra en ese grupo de edad y actualmente no está recibiendo tratamiento por cáncer de mama, comuníquese con el coordinador de cribado.



Una mamografía es una radiografía de la mama. 'Mamma' es la palabra latina para los senos.

Razones para no participar en el cribado

¿Tiene usted problemas de salud? ¿O tiene un riesgo elevado de cáncer de mama porque existen antecedentes de cáncer de mama o de ovarios en su familia? En ese caso, puede que no sea recomendable participar en este cribado y quizá deba someterse a otras pruebas más específicas. Consulte con su médico qué es lo más recomendable en su caso.


El cribado en 5 pasos

1. La invitación



Saba Cares te invitará a participar en el cribado. El cribado se llevará a cabo en el Centro Médico Sint Maarten (SMMC). Su persona de contacto en Saba Cares discutirá con usted los detalles de la cita, como la fecha de la cita y la hora de su vuelo.



2. Su cita

-  Tu cita es en el hospital. La cita durará unos 20 minutos aproximadamente.

No olvide llevar:

-  Su documento de identidad (pasaporte i tarjeta de identidad).
-  La carta de cribado que usted recibió de Saba Cares con detalles de su cita.

3. Mamografía

Cuando sea su turno un miembro del personal te explicará el procedimiento. Se realizarán dos mamografías de cada mama. Presionaremos su seno entre dos placas durante algunos segundos para cada mamografía. Esto es necesario para producir una imagen clara, con una exposición mínima a los rayos X. Este proceso de compresión puede causar algunas molestias, pero no daña el seno. Puede informarle al miembro del personal si resulta demasiado para usted. Juntos podemos garantizar que el procedimiento transcurra lo mejor posible.



4. Evaluación de la mamografía

Después del examen, el empleado comprobará que la calidad de las radiografías sea buena. Si es así, ya está listo. De lo contrario, el empleado tomará una o más radiografías adicionales. Las radiografías se envían a dos radiólogos especialmente capacitados, quienes las evaluarán de forma independiente.



5. Su resultado

Le enviarán el resultado en el plazo de dos semanas (a usted y a su médico de familia).



Pruebas de diagnóstico

¿Es necesario un examen más detallado porque la radiografía no ofrece suficiente información? ¿O porque se ha visto alguna anomalía en alguna de las radiografías? El médico de familia se pondrá en contacto con usted, le explicará lo que significa el resultado y la derivará al hospital.

Repetición de las pruebas de cribado

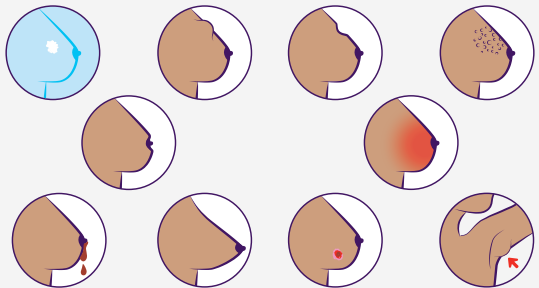
Si no se encuentran anomalías, recibirá una nueva invitación dentro de 2 años.

Acuda a su médico de familia si tiene algún problema o nota algún cambio en sus mamas:

- Nota una bolita pequeña, una inflamación o un endurecimiento en la mama.
- Ve o nota un bulto en la mama.
- Tiene hoyuelos o arrugas en la mama.
- La piel de la mama presenta hoyuelos, parecidos a una piel de naranja.
- Tiene una herida en la mama que no acaba de curarse.
- Piel enrojecida o con escamas, o un pezón se vuelve hacia dentro de la mama.
- Sale sangre o líquido del pezón.
- Nota un bulto en la axila.
- La mama se siente diferente.
- Cambio en la forma o el tamaño de la mama.



*¿Ves o sientes un cambio en tus mamas o axilas?
¿O tienes alguna molestia en o sobre tus mamas?
No espere el examen, pero llame a su médico de familia de inmediato.*



Sus datos

Si participa en el cribado de cáncer de mama, da permiso para que sus datos y los resultados se usen para el cribado y para las eventuales pruebas diagnósticas en el hospital.

Protección de datos y privacidad

Para el cribado, utilizamos un sistema administrativo que está bien protegido. Solo pueden acceder a sus datos las personas que los necesiten para realizar el cribado. Saba Cares y RIVM cumplen con la legislación que protege su privacidad.

Nosotros recopilamos datos de los participantes para ayudarnos a mejorar el cribado a través de investigación científica. Los datos de todas las participantes ofrecen información muy valiosa. Los datos son codificados para que nadie pueda ver que se refieren a usted. Solo utilizamos sus datos para investigaciones (científicas) si usted ha dado su consentimiento para ello. Puede retirar su consentimiento en todo momento. No es necesario que dé ningún motivo.





Más información

Para más información sobre el cribado del cáncer de mama en el Caribe Holandés por favor contacto Saba Cares o visite www.screening-cn.com y nuestro página de Facebook Screening CN.



Para más información por favor llame a Saba Cares (+599) 416 3288 oprima 4

RIVM está llevando a cabo el cribado de cáncer de mama en el Caribe Neerlandés.

¿Tiene alguna pregunta, consejo, queja o desea expresar un elogio sobre el cribado? Póngase en contacto con nosotros a través de screeningCN@rivm.nl.

Para obtener más información sobre el procedimiento de quejas, consulte <https://saba.screening-cn.com/complaints/>.

Información en otros idiomas

This information is available in English.

<https://saba.screening-cn.com/breast-cancer-screening/>

Este cribado del cáncer de mama en el Caribe Neerlandés corre a cargo de:



Esta es una publicación de:

**National Institute for Public Health
and the Environment**

P.O. Box 1 | 3720 BA Bilthoven

The Netherlands

www.rivm.nl

Marzo de 2024

Committed to health and sustainability